

B1.27.2 El estilo indirecto: dice que, afirmó que, ha preguntado si...

Styl pośredni: dice que, afirmó que, ha preguntado si...



Mowa zależna służy do przekazywania informacji, opinii lub pytań, które ktoś wcześniej wyraził.

1. Czasowniki mówienia + que / si wprowadzają mowę zależną.
2. Czasownik mówienia w czasie przeszłym forma czasownika w zdaniu podrzędnym się dostosowuje.
3. Pytania w mowie zależnej bez ¿?, z si lub wyrazem pytającym.

Czasownik mówienia	Mowa niezależna	Przykład mowy zależnej
Decir	«Tengo experiencia laboral en recursos humanos» (<i>Mam doświadczenie zawodowe w dziale kadr</i>)	Dice que tiene experiencia laboral en recursos humanos. (<i>Mówi, że ma doświadczenie zawodowe w dziale kadr.</i>)
Afirmar	«Mi perfil profesional es muy completo» (<i>Mój profil zawodowy jest bardzo pełny / kompletny</i>)	Afirmó que su perfil profesional era muy completo. (<i>Stwierdził(a), że jego/jej profil zawodowy był bardzo pełny / kompletny.</i>)
Explicar	«He actualizado el currículum esta semana» (<i>Zaktualizowałem / zaktualizowałam CV w tym tygodniu</i>)	Explicó que había actualizado el currículum. (<i>Wyjaśnił(a), że zaktualizował(a) CV.</i>)
Preguntar	«¿Tienes disponibilidad inmediata?» (<i>Czy jesteście dyspozycyjni / dyspozycyjna od zaraz?</i>)	Preguntó si tenía disponibilidad inmediata. (<i>Zapytał(a), czy był(a) dyspozycyjni / dyspozycyjna od zaraz.</i>)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. La orientadora _____ que tu perfil profesional era muy completo y que podías optar a ese puesto de trabajo.
a. ha dicho b. dice c. dijo de que d. dijo
2. En la entrevista, Marta explicó que _____ el currículum la semana anterior para incluir su última experiencia laboral.
a. había actualiza b. había actualizado c. actualizó d. ha actualizado
3. El responsable de recursos humanos preguntó _____ tenías disponibilidad inmediata para incorporarte a la empresa.
a. ¿sí b. si c. de si d. que
4. En la carta de recomendación, mi antiguo jefe _____ que yo era una persona muy responsable y que mi rendimiento había sido excelente.
a. afirmaba b. afirma c. afirmó d. ha afirmado

2. Przepisz zwroty

1. «Busco trabajo en el sector turístico».

2. (afirmó) El candidato: «No tengo experiencia internacional».

3. (explicó) La reclutadora: «He leído tu currículum con atención».

4. (preguntó) El jefe: «¿Puedes empezar el lunes?».

3. En parejas, relata lo que el asesor dijo sobre tu currículum y perfil.

Situación

En la oficina de empleo, hablas con un asesor sobre tu candidatura reciente.

Discutir

- ¿Qué dijo el asesor sobre tu experiencia laboral y tu logro más importante?
 - ¿Qué explicó sobre cómo actualizar el currículum y redactar la carta de presentación? ¿Qué afirmó sobre tu objetivo profesional y disponibilidad? ¿Qué preguntó el asesor sobre llamar a tu referente o a tu antigua empresa?
-

Palabras y frases útiles

- El asesor dijo que tu perfil profesional era adecuado.
 - La orientadora explicó que debías actualizar el currículum esta semana.
 - El técnico afirmó que tu experiencia y competencias eran buenas.
-

Usar en conversación

- Dice que / Explicó que / Afirmó que
- Preguntó si / Ha preguntado si